



Aschau is „ASchau“<sup>®</sup>

ASCHAUER GEWERBEVEREIN E.V.

# GEMEINDE-BLATT

Ausgabe Nr. 458

Januar 2023

## Nachruf Heinz Winkler

Am 28. Oktober 2022 ist Heinz Winkler von uns gegangen. Die Gemeinde Aschau im Chiemgau hat Heinz Winkler aufgrund seines langjährigen Wirkens zum Wohle und Ansehen der Gemeinde Aschau im Jahr 2009 die Ehrenbürgerschaft verliehen. Das ist die höchste Auszeichnung, die eine Gemeinde zu vergeben hat. Heinz Winkler war damals mit 31 Jahren der jüngste Drei-Sterne-Koch der Welt und hat 2001 den Verdienstorden der Bundesrepublik Deutschland sowie zahlreiche Auszeichnungen aus der Gastronomiebranche erhalten. Seit frühester Kindheit träumte er davon Koch zu werden. Der Südtiroler ließ sich auf seinem geplanten beruflichen Weg von nichts und niemandem aufhalten, erfüllte sich unbeirrt seinen Lebens Traum und zählte mehr als drei Jahrzehnte international zu den besten Köchen weltweit. Heinz Winkler war ein überaus erfolgreicher Unternehmer, der in unserer Gemeinde eine Vielzahl von Arbeitsplätzen geschaffen und talentierten und begeisterten jungen Menschen hochqualifizierte Ausbildungs-

plätze bereitgestellt hat. Mit viel Mut und Risikobereitschaft hat Heinz Winkler aus dem alten Hotelgebäude „Zur Post“ seine „Residenz Heinz Winkler“ geschaffen, welche zusammen mit der Gemeinde Aschau im Chiemgau und der gesamten Region weltweit bekannt wurde. Die Residenz ist ein echtes Schmuckstück im Ortszentrum von Aschau, in dem seit mitt-



Foto: H. Reiter

lerweile 31 Jahren Gäste aus aller Herren Länder willkommen sind, sich wohlfühlen und die ganz besonderen Kochkünste und das Ambiente des Hauses genießen.

Heinz Winkler hat mit seinem unbeirr- baren Wirken erheblich dazu beigetragen, dass Kochen zu einer Kunst und zu einem kulinarischen Kulturgut geworden ist. Bis zuletzt hatte er große Freude daran, seine Gäste auf höchstem Niveau zu bekochen und ein perfekter Gastgeber zu sein. Die Residenz war sein Leben. Ohne Ruhetag und ohne Urlaub war er tagtäglich vor Ort und hat den Betrieb mit Hingebung geführt – er hat seinen Beruf geliebt und gelebt – es war seine Berufung.

Die Lebensleistung von Heinz Winkler ist aller Ehren wert und verdient höchsten Respekt und Anerkennung. Wir wollen unseren Ehrenbürger in guter Erinnerung behalten – vielen Dank für alles!

## Gasthof Kampenwand

Alle unsere Gerichte gibt es weiterhin bei uns zum Mitnehmen.

**Jetzt auch in praktischen und umweltfreundlichen Mehrweg-Menüboxen!**

Nur einmalig € 5,- Pfand - wir tauschen bei jeder Bestellung und Rückgabe

Ihre gebrauchte  
gegen eine  
frische Box.



info@gasthaus-kampenwand.de · www.kampenwand-aschau.de

Gasthof Kampenwand · Bernauer Straße 1 · 83229 Aschau /Chiemgau · Tel. 0 8052/2440 · Fax 4702

## DER BÜRGERMEISTER INFORMIERT

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ein neues Jahr steht vor der Tür. Manch kleine aber auch große Herausforderungen werden uns wohl noch weiter beschäftigen. Was bringt das neue Jahr für uns und unsere Familien? Diese Frage treibt sicher viele von uns um. Trotz allem: Genießen wir die vielen positiven Dinge des Lebens. Freuen wir uns über unser dörfliches Zusammenleben, die umgebende Natur, die Gemeinschaft, die vielen Begegnungen mit unseren Mitmenschen.

Schärfen wir die Sinne und richten unseren Blick häufiger auf die kleinen Dinge und Erfolge des Lebens, nehmen die unvoreingenommenen, leuchtenden Kinderaugen wahr, zollen unseren Senioren den wohlverdienten Respekt und grüßen uns mit einem sympathischen Lächeln – es lohnt sich. Keine freundliche Geste ist vergebens, sie tut uns und unseren Mitmenschen gut.

So wünsche ich Ihnen allen von Herzen ein gesundes, Glück bringendes, vor allem friedliches neues Jahr und Gottes Segen.

Herzlichst,  
Ihr



Simon Frank

## AUS DEM RATHAUS

### Aschauer Wunschbaum

Die Aktion Aschauer Wunschbaum wurde auch 2022 wieder mit großem Erfolg durchgeführt. Hiermit möchten wir uns bei allen Spendern ganz herzlich bedanken. Mit Ihrer Hilfe konnten wir wieder vielen Menschen ein ganz besonderes schönes Weihnachtsfest ermöglichen.

Bedanken möchte ich mich auch bei meinen Kolleginnen Corina Schaible, Afra Krom und Birgit Reim für die super tolle Zusammenarbeit in unserem Wunschbaum-Team!

Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins Jahr 2023!

Corinna Krempl

### Anmeldung für KRIPPE und KINDERGARTEN

Die Anmeldung verbunden mit dem „Tag der offenen Tür“ für das Krippen- und Kindergartenjahr 2023/24 findet in den Aschauer Einrichtungen sowie im Kindergarten Sachrang am Montag, den 6. Februar, von 14 – 16:30 Uhr statt. Im Kindergarten St. Michael (Sachrang) und St. Marien (Aschau) können Kinder ab dem 2. Lebensjahr (Mäusegruppe) aufgenommen werden. In der Kita Spatzennest können Kinder ab 6 Monaten angemeldet werden. Bitte melden Sie Ihr Kind nur in einer Einrichtung an und bringen Sie, wenn vorhanden, den Impfausweis des Kindes (Nachweis zum Masern-Impfstatus) mit. Kontaktdaten:



**HP**

HOCH – UND TIEFBAU  
SCHLÜSSELFERTIGBAU  
ZIMMEREI

Inh. Dipl. Ing. Rainer Küblbeck

*...wünscht ein gutes neues Jahr!*

*Unseren Kunden & Freunden des Hauses besten Dank für die angenehme Zusammenarbeit und das erwiesene Vertrauen.*

\*\*\*Kampenwandstr. 35 \*\*\* 83229 Aschau \*\*\* Tel: 08052 / 4402 \*\*\*

**Kindertagesstätte Spatzennest**, Schützenstr. 12, Ansprechpartnerin: Claudia Scheck, Tel. 08052-4281 / Fax: 08052-4283, E-Mail: [kita.spatzennest@gemeinde-aschau.de](mailto:kita.spatzennest@gemeinde-aschau.de), Homepage: [www.aschau.de](http://www.aschau.de) (Bürgerservice/Leben und Arbeiten/Kindertagesstätten)

**Kindergarten St. Marien**, Schützenstr. 20, Ansprechpartnerin: Silke Schäffer, Tel. 08052-4923 / Fax: 08052-958924, E-Mail: [st-marien.aschau@kita.ebmuc.de](mailto:st-marien.aschau@kita.ebmuc.de), Homepage: [www.kindergarten-aschau.de](http://www.kindergarten-aschau.de)

**Kindergarten St. Michael**, Müllner-Peter-Weg 3, Sachrang, Ansprechpartnerin: Anne Philip, Tel. 08057-574 / Fax: 08057-904688, E-Mail: [st-michael.sachrang@kita.ebmuc.de](mailto:st-michael.sachrang@kita.ebmuc.de)

Das Kindergartenteam

## Öffnungszeiten Kleiderkammer

Die Kleiderkammer im Bahnhofsgebäude hat wie folgt geöffnet: jeden Mittwoch von 17:30 – 19:30 Uhr und Donnerstag, 12. Jan. und 26. Jan. von 16 – 17:30 Uhr. Der Erlös kommt dem Sozialfond zu Gute. Während der Öffnungszeiten kann gut erhaltene Kleidung abgegeben werden.

Das Kleiderkammerteam



*Liebe Kunden, liebe Aschauer,  
für Ihre Treue, trotz der  
besonderen Zeiten, im Jahr 2022  
möchten wir uns auf diesem Wege  
herzlichst bedanken.*

*Ihnen allen wünschen wir ein gesundes,  
neues Jahr 2023*

*Im Januar machen wir eine kleine  
Winterpause. Wir freuen uns Euch  
ab 1. Februar zu den gewohnten  
Öffnungszeiten in unserem Radgeschäft  
wieder begrüßen zu dürfen.*

*Mario, Arwed, Enno und Tatjana*

*Mario's*



**RADSERVICE**

Mario  
Mittermayer-Weinhandl  
Tel. 08052 - 951 99 45  
[info@marios-radservice.de](mailto:info@marios-radservice.de)  
[www.marios-radservice.de](http://www.marios-radservice.de)

## Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates findet am **Di., 24.01.2023, 19 Uhr**, im Sitzungssaal des Rathauses statt. Die Tagesordnung wird einige Tage vorher auf der Homepage der Gemeinde sowie an den Amtstafeln in Aschau und Sachrang veröffentlicht.

Sonja Bort

## Bitte nehmen Sie Rücksicht bei der Nutzung von Wertstoffinseln

Türenschnellen, Glasklirren, Kavaliertart – Anwohner von Wertstoffinseln müssen bei der Entsorgung von Glas und Papier oftmals viel Lärm hinnehmen. Besonders ärgerlich und auch belastend sind die Geräusche, wenn Motoren und Autoradios beim Stopp unnötig laut weiterlaufen. Werden die Wertstoffinseln dann auch noch am frühen Morgen, bei Nacht oder sonntags genutzt, ist das Maß des Erträglichen endgültig erreicht. Um Anwohner vor unnötigem Lärm an Wertstoffinseln zu schützen, hat der Landkreis Rosenheim festgelegt,

**NEUJAHRSKONZERT  
2023**

MIT  
UNSEREM  
VIRTUOSEN  
STREICHORCHESTER

Wir wünschen allen  
ein gutes und gesundes neues Jahr

**fischer**  
Malerbetrieb

Farbengeschäft KUNSTLERLADEN

Bahnhofstraße 11 • Aschau i. Ch. • Tel 08052/2422  
[www.malerfischeraschau.de](http://www.malerfischeraschau.de)

dass die Wertstoffinseln nur werktags von 7 – 20 Uhr benutzt werden dürfen. Sollten auf einem Schild vor Ort andere Einwurfzeiten angegeben sein, sind natürlich diese zu beachten. Verstöße gegen die zulässigen Einwurfzeiten können im Übrigen mit Bußgeld geahndet werden. Im Interesse der Anwohner sowie auch im eigenen Interesse werden daher alle Bürger\*innen gebeten, sich an die zulässigen Einfüllzeiten zu halten und auf die Beschilderung vor Ort zu achten. Es sollte selbstverständlich sein, den eigenen Schallpegel beim Entsorgen möglichst niedrig zu halten und z. B. Motor und Autoradio abzustellen.

Landratsamt Rosenheim

## Bürgerinfo 60+

Die Teams vom Seniorenbus, Repair-Cafe und Helferkreis wünschen allen Lesern ein gutes und gesundes neues Jahr. Das Repair-Café bleibt im Januar geschlossen. Es öffnet erst wieder am Samstag, den 4. Februar. Der Seniorenbus und der Elektro-PKW sind weiterhin für alle Aschauer Bürger ab 70 Jahren oder mit einer Behinderung von Montag bis Donnerstag abrufbar. Anmeldungen für die Fahrten bitte bis 2 Tage vorher bei Frau Jung, Tel. 08052-9700. Auskünfte bei Frau Bort (Tel. 9510934), Herrn Ramming (Tel. 909873) oder Herrn Otto (Tel. 7114967).

Ulrich Otto

## FEUCHTE WÄNDE IM KELLER ODER WOHNBEREICH?

SCHIMMEL ODER AUSBLÜHUNGEN?

SANIEREN MIT 25 JAHREN BKM.MANNESMANN GARANTIE

Nasse Wände?



JETZT KOSTENLOSE SCHADENSANALYSE ANFORDERN!

DIREKT ANRUFEN! **0 80 52 / 95 77 55 1**

**BKM.MANNESMANN**  
ABDICHTUNGSSYSTEME

...garantiert trockene Wände



[www.bkm-chiemgau.de](http://www.bkm-chiemgau.de)  
[info@bkm-chiemgau.de](mailto:info@bkm-chiemgau.de)



Lückemeier Bauabdichtungs GmbH  
Regionalbüro Chiemgau  
Zellerhornstr. 66 • 83229 Aschau i. Chiemgau

## TOURIST INFO

### Gewinner der Schaufenster-Roas stehen fest

Das touristische Jahresmotto „Do schau hi“ 2022 war ein voller Erfolg. Es gab in Aschau einiges zu bewundern, von neu errichteten Stationen rund um optische Täuschungen über besonders gekennzeichnete Blickwinkel und Fotopunkte bis hin



zum absoluten Highlight, die „A Schau“-Fenster-Roas. An dieser beteiligten sich 36 Aschauer und Sachranger Betriebe und spendeten exklusive Preise im Gesamtwert von über 4000,00 €. Am Ende landeten über 450 Glückslose im Lostopf und die drei Hauptpreise wurden im Rahmen des 1. Aschauer Adventsmarkt an die glücklichen Gewinner, 1. Preis Beate Freymuth (Majola Wanderstöcke, Sport Schrank), 2. Preis Brigitte Sperger (Staubsauger, Firma Hobelsberger), 3. Preis Berger Angela (Uhr, Schmuckkastl Deml), übergeben. Allen weiteren

Raus  
mit dem  
Baum

14. + 21.1. 2023

Ab 10 Uhr holen und  
entsorgen wir an diesen  
Tagen Ihren Christbaum.

Wir freuen uns über  
eine Spende zugunsten  
des Fußball  
Fördervereins Aschau e.V.

Anmeldung  
ab 7.1.2023 unter:  
**0172-3409971**

GartenWerk

Garten- und Landschaftsbau

Michael Herold

SPENDE

33 Spendern und Betrieben ein herzliches Dankeschön für die großzügige Unterstützung. Wieder einmal mehr ein Zeichen dafür, dass Gewerbe und Tourismus in Aschau effektiv zusammenarbeiten.

## Aschauer Stern-Laternenweg

Der Weg entlang an der Prien wird - ganz neu zur Adventszeit - noch bis 9. Januar in besonderer Weise erstrahlen und führt vom Kurpark bis zum Fuß vom Schlossberg an der Festhalle. Die Umsetzung wurde nur möglich, da sich 50 Schüler der Franziska Hager Mittelschule Prien mit ihren Lehrkräften zusammengetan, Hand angelegt haben und 50 individuelle Holz-Laternen mit Sternen für den besinnlichen Stern-Laternen-Weg bauten. Auch der Aschauer Bauhof hat mit der Anbringung der passenden Halterungen und der Aufstellung das Seine dazu beigetragen. „Die Laternen sollen Licht in die oftmals dunkle Welt bringen und in die Herzen der Menschen strahlen, ein Weg des Erleuchtens und der Begegnung“, freut sich Aschaus Tourismuschef Herbert Reiter. Mit dem Stern als Symbol der Hoffnung soll voller Zuversicht die Advents- und Weihnachtszeit sowie auch der Jahreswechsel in Aschau begangen werden. Weitere Infos zum neuen Stern-Laternen-Weg gibt es bei der Tourist Info Aschau, Tel. 08052/90490 bzw. unter [www.aschau.de](http://www.aschau.de)

## Neu aufgelegtes Aschauer Kinderheft

Neu aufgelegt wurde das Lese- und Rätselheft für Kinder, in dem Florian die Kampendohle und das Murmeltier Berta den



Kindern spannende Plätze in Aschau und Sachrang näherbringen. Passend zum Stern des Friedens, der am Schloss Hohenaschau leuchtet und dem Stern-Laternenweg gibt es in dem über 50seitigen Büchlein eine ganz neue Geschichte. „Dem Stern entgegen“ machen sich Florian, Tante Berta und Crami, das Schlossgespenst auf den Weg. Wie es dazu kommt? Lest es im Büchlein „Florian und Berta – Die Kampendohle und das Sachranger Murmeltier.“ Die wunderbaren Geschichten stammen aus der Feder von Autorin Marion Bischoff und die Illustrationen von der Aschauer Grafikerin Cristina Repper. Ab sofort kostenlos bei der Tourist Info Aschau, Tel. 08052/90490 bzw. per Email [info@aschau.de](mailto:info@aschau.de) erhältlich.

## Bergsteigerdorf Sachrang

Vor 5 Jahren erhielt Sachrang das Label „Bergsteigerdorf“. Dazu lud der DAV zu einem Treffen in die Alte Schule Sachrang ein. Dr. Tobias Hipp berichtete zum Stand des internationalen Projektes, das mittlerweile 6 Alpenvereine umfasst.

# Angermann

EIGENE SCHLACHTUNG  
METZGEREI • SB-RESTAURANT

Metzgerei Angermann GmbH · Schulstr. 2 · 83229 Aschau i. Chiemgau  
Telefon 08052 2455 · [www.metzgerei-angermann.de](http://www.metzgerei-angermann.de)

*Ständig erweitern wir für Sie unser „Single“-freundliches, hausgemachtes Gläsersortiment mit verschiedenen Gerichten!  
Einfach kurz aufwärmen – fertig!*

**Montags:**  
*herzhafte Blut- und Leberwürste,  
Sauerkraut vom Faß*

**Dienstags:**  
*frischer Fisch*

**Mittwochs:**  
*zartes Bauerngeflügel*

*Auch wir stehen für Nachhaltigkeit und Umweltbewusstsein.*

*Deshalb bieten wir ab  
2. Januar in unserem  
SB-Restaurant  
Mehrweg-Behältnisse  
zum Kauf für  
einmalig  
5,- Euro an.*



*Gerne nehmen wir diese – bei vollständiger  
Unversehrtheit – wieder zurück und  
erstaten den Kaufpreis.*

*Helfen Sie mit,  
unsere Umwelt zu schützen!*

**Wir benötigen Verstärkung in SB-Küche / Metzgerei-Laden**

Die Präsentation dieses Abends kann auf der Homepage der Gemeinde unter Aktuelles, Suche „Bergsteigerdörfer“ nachgelesen werden. Nach der Rückschau über die letzten 5 Jahre in Sachrang wurde der aktuelle Stand diskutiert und Wünsche und Anregungen geäußert. Es hat sich ein Arbeitskreis formiert, der sich der Ziele annehmen wird. Gerne sind weitere Mitarbeitende willkommen.

H. Reiter

## Aus dem Seniorenheim

Nach einem ereignisreichen Jahr 2022 möchten wir uns bei allen Bewohnerinnen und Bewohnern, den Angehörigen, unseren ehrenamtlichen Unterstützern und allen Besuchern des Hauses ganz herzlich bedanken. Wir wünschen Ihnen ein gutes und gesundes neues Jahr 2023 und würden uns sehr freuen, wenn Sie uns auch im neuen Jahr Ihr Vertrauen schenken.

Das Team des Seniorenheim Priental



## AUS DEN KINDERTAGESSTÄTTEN

### Kindertagesstätte Spatzennest

Wir wünschen Allen ein glückliches, erfolgreiches und gesundes neues Jahr 2023. Alle Kinder und Erzieher/innen hoffen auf einen schneereichen Winter, denn für den jährlichen Skikurs in Sachrang ist alles vorbereitet und die Kinder freuen sich schon sehr darauf. Bei unserem kleinen Skibazar konnte jeder rechtzeitig seine Skiausrüstung ergänzen oder auch etwas weitergeben. In den nächsten Tagen beginnen wir mit den Vorbereitungen auf Fasching. Es findet eine Kinderkonferenz statt, in der verschiedene Faschingsthemen gesammelt werden. Anschließend wird in einer geheimen Wahl das endgültige Thema gewählt. Wenn dieses feststeht, sammeln wir noch Ideen und Vorschläge zur Dekoration, Aktionen, Ausflügen usw., die wir dann in der Faschingszeit mit den Kindern umsetzen werden. Die Anmeldung mit dem Tag der offenen Tür findet am Montag, 6. Feb. von 14 – 16:30 Uhr im Spatzennest statt. Nähere Informationen dazu finden Sie im vorderen Teil des Gemeindeblattes.

Das Team vom Spatzennest

Bis hierher verantwortlich: 1. Bürgermeister, Simon Frank, Gemeinde Aschau

### Kindergarten St. Marien

Wir wünschen allen Familien ein friedliches, gutes und gesundes NEUES JAHR. In unserer Weihnachtserzählung folgt nun der Besuch der Hl. drei Könige mit ihren Gaben – Myrr, Gold und Weihrauch. Auch wir segnen und reinigen unseren Kindergarten mit Weihrauch und bitten um ein gutes friedvolles neues Jahr. „Wenn’s im Winter wieda schneit – g’frein si olle gloana Leut“. Winterspiele, Lieder und Winteraktionen wie Schneemann bauen, Experimente mit Schnee, Schlittensfahrten u.v.m. lassen uns die kalte Jahreszeit mit allen Sinnen



### Webentwickler im Bergesglück.

Die Summe deiner einzelnen Teile fühlt sich nur im Chiemgau zuhause? Dann: Willkommen bei qualido, Webentwickler!

Lebe jede deiner Leidenschaften. Synce Software, Server und Datenbanken mit Chiemsee, Alpenrand und Outdoorbämm.

Mehr Infos: [qualido.com/jobs](https://qualido.com/jobs)

Kampenwandstr. 77  
83229 Aschau im Chiemgau

qualido

erleben und spüren. Wir wünschen uns ausreichend Schnee, um Ende Januar unseren Skikurs in Sachrang durchführen zu können. Ein besonderes Highlight war unser letzter „Erst-Hilfe-Kurs“ für Kinder, der durch einen Kindergartenbeauftragten vom Bayer. Roten Kreuz bei uns im Kiga durchgeführt wurde. Nun ist jedes Vorschulkind ein „Ersthelfer“ mit anerkannter Urkunde.

*Silke Schäffer für das Kindergartenteam*

## Kindergarten St. Michael, Sachrang

Wir erinnern uns gerne an den Dezember zurück – bei leichtem Schneefall haben wir draußen tatsächlich den Hl. Nikolaus getroffen! Er zeigte sich sehr erfreut über die Lieder und Gedichte, die ihm die Kinder trotz aller Anspannung vortrugen. Dafür gab es neben einem gefüllten Nikolaus-Socken für



jedes Kind noch ein „Nopper“-Steckspiel für die ganze Gruppe. Dieses Geschenk wurde erst mit großzügiger Unterstützung des Kindergarten-Erhaltungs-Vereins möglich. Ein großes Dankeschön an Nikolaus und Verein!! Wir freuen uns, im Januar zwei neue Kinder in unserer Mitte begrüßen zu dürfen: Theresa und Carlotta, ein weiteres Geschwisterpaar. Mit ihnen steigt die Anzahl der Kinder nun auf insgesamt 21 (bei

## Steak Abend

Wir freuen uns auf Euch!

Freitag den 20.01.23 ab 18.00 Uhr

US-Beef-Ribeye | Rumpsteak | Argentinisches-Rinderfilet | Hirschfilet u.v.m. vom Lavasteingrill

mit leckeren Beilagen wie Baked-Potato | Süßkartoffelpommes oder hausgem. Wedges

Reservierung unter  
Tel.: 08052 90 92 55

Festhalle • Schloßbergalm  
**Hohenaschau**



# SEEHOLZ

Plan + Werk

Küchen • Bäder • Möbel • Böden

Schreinerei Stefan Barhainki  
83112 Frasdorf • Daxa 15  
info@seeholz.de

T 08032 - 98 99 870 • M 0173 - 57 30 43 3



## KACHELOFENBAU KLAMPFLEITNER

*Wir wünschen*

*Ihnen ein erfolgreiches,  
gesundes neues Jahr 2023 und  
freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit*



23 belegten Plätzen). Wir wünschen euch einen guten Start und viel Freude in unserem Kindergarten! Natürlich hoffen wir auf genügend Schnee im Januar, damit der geplante Skikurs stattfinden kann.

Für den Elternbeirat: I. Stangl

## PREYSING GRUNDSCHULE

Die Zeit von Weihnachten bis ins neue Jahr verflog für die Schulgemeinschaft mit vielen schönen Erlebnissen. Ein magischer Kinovormittag und der Nikolausbesuch waren nur zwei der letzten Highlights. Beim Vorlesetag war die Freude auch sehr groß, weil die Kinder in die wunderbare Welt der Geschichten abtauchen konnten. Es konnte auch das Friedenslicht endlich wieder persönlich in die Einrichtungen gebracht werden. Auch kulinarisch waren wir wieder dank der fleißigen Eltern und der schmackhaften Spenden des Bergbauernladens bestens versorgt. Vielen Dank für die großzügigen Brot und Käsespenden.

Am ersten Dezember startete an der Preysing- Grundschule Aschau die „Jugendsozialarbeit an Schulen (JaS)“. Die Jugendsozialarbeit ist ein Unterstützungs- und Hilfsangebot für die SchülerInnen, Eltern und LehrerInnen. Im Juli trat die Schulleitung an die Gemeindeverwaltung heran, um die Notwendigkeit einer JaS an der Schule vorzutragen. Der Gemeinderat hat in der Gemeinderatssitzung am 13.09.2022 einstimmig



beschlossen, dass an der Preysing-Grundschule eine Jugendsozialarbeit mit 10 Wochenstunden eingerichtet wird. Die AWO Rosenheim ist Träger der neuen Einrichtung und hat Frau Vordermayer-Malingner zum 1. Dezember eingestellt. Das Team der Grundschule freut sich auf die zusätzliche Unterstützung in der täglichen Arbeit mit den Schülern.

A. Sauer

## AUS DER PFARRGEMEINDE

### Kath. Pfarrgemeinde Aschau

#### Bürozeiten

**Mo., Di., Mi., Fr., von 8 - 10 Uhr, Do., 15 - 17 Uhr**  
Tel. 08052 4428, Fax: 08052 5486

So. 01.01. 10 Uhr: Festgottesdienst  
Do. 05.01. 17 Uhr: Feierliche Vesper mit Dreikönigsweihe  
Fr. 06.01. 10 Uhr: Festgottesdienst  
(Weihnachtslieder mit Chor)  
Sa. 21.01 9 Uhr: Vinzenzamt

### Kath. Pfarrgemeinde Sachrang

#### Bürozeiten mittwochs von 14 – 16 Uhr,

Tel. 08057/909838, Fax: 08057/904938

So. 01.01. 8.30 Uhr: Festgottesdienst  
Fr. 06.01. 8.30 Uhr: Festgottesdienst mit Dreikönigsweihe  
So. 22.01. 8.30 Uhr: Vinzenzamt

Weitere Gottesdienste und kurzfristige Änderungen entnehmen Sie bitte der Tagespresse, dem Aushang im Kirchen-Schaukasten bzw. unserer Homepage: [www.pv-oberes-priental.de](http://www.pv-oberes-priental.de)

M. Pertl

# STUERMER

*Werte sichtbar machen*

## GESTALTEN HEISST VERSTEHEN

*Denn nur wer versteht, kann beleuchten, in das eine oder in ein anderes Licht rücken, für andere verständlich und erfahrbar machen.*

*Wir unterstützen Unternehmen und Institutionen bei der Umsetzung einzelner Werbemaßnahmen und ganzheitlicher Kommunikationslösungen.*

*Wir freuen uns darauf, Ihnen unser international ausgezeichnetes Portfolio bei einem unverbindlichen persönlichen Gespräch zu präsentieren.*

**SIMONE & FLORIAN STÜRMER**

Telefon: 08052 1782-230 oder [kontakt@diestuermer.de](mailto:kontakt@diestuermer.de)

**Wir sind für Sie da!**

*...gemeinsam mit Tradition, Herz und Erfahrung!*

**08051 - 90 68 0**  
Beilhackstraße 9 | 83209 Prien  
[www.hartl-bestattungen.de](http://www.hartl-bestattungen.de)

**GEORG HARTL®**  
BESTATTUNGEN GMBH

## **Spendenaktion Friedenstauben**



Liebe Kundinnen,

liebe Kunden,

liebe Freunde und Bekannte,

Wir freuen uns sehr, zum Jahresende eine erfolgreiche Spendenaktion zum Abschluss bringen zu dürfen. Es wurden im Frühjahr um Ostern **1000 Friedenstauben** gebacken, verziert und verkauft, dessen Erlös wir zu **100% an die Gemeinde Aschau zu Gunsten der Ukraine-Hilfe spenden.**

Für den geleisteten Einsatz einen riesen Dank an alle meine Mitarbeiter/innen, die von der Herstellung des Teiges, dem Ausstechen und Backen, das liebevolle Gestalten und Verzieren sowie dem Verpacken, Präsentieren und der Kommunikation mit dem Kunden von Anfang an mit anpackten und von dieser Aktion überzeugt waren.

**Zusammen kamen sage und schreibe 4067,50 EUR Dieser Betrag wird von uns aufgerundet auf volle 4500.-EUR.**

**Ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle an Euch alle.**

Leider dauert das Leid in der Ukraine weiter an und der Krieg findet kein Ende! Aber wir hoffen, mit unserer Aktion all den Menschen helfen zu können, die bei uns in Aschau eine neue Heimat gefunden haben.

**Ihre Bäckerei& Konditorei**  
**Fam. Bachhuber mit Team**

## Ev. Kirchengemeinde

### Neujahr, 1.1.

7 Uhr Heilandskirche Bernau  
anschl. Sektempfang im Gemeindehaus

### Epiphanias, 6.1.

19 Uhr Friedensk., Aschau  
Lichterabend – Taizéandacht

### Ök. Andacht zum Gedenken der Opfer des Nationalsozial., 27. 1.

19 Uhr HK Bernau

### Sonntags-Gottesdienste, 8., 15., 22., 29.1.

um 09.00 Uhr, Heilandskirche Bernau  
um 10.30 Uhr, Friedenskirche Aschau

Telefonisch erreichen Sie das Pfarramt

Di/Do, 10-12 Uhr, Mi 14-16 Uhr unter 08051 962789

Pf. B. Heckner 08052 2424,

Pf. Julia Offermann/Pf. Dietrich Klein 08053-2070 809

*Betina Heckner*

## GRABMALE

BILDHAUERARBEITEN  
REINIGUNGEN  
RESTAURIERUNGEN

## SÖLLNER STEINMETZ

Weiher 1, 83229 Aschau,  
Tel. 08052-909330 & Tel. 0176-705 977 79  
Email: [info@soellner-steinmetz.de](mailto:info@soellner-steinmetz.de)



## MITTEILUNGEN DER VEREINE

### Trachtenverein D' Griabinga Hohenaschau

Wir alle sind froh, dass das Vereinsleben wieder Fahrt aufgenommen hat. Voller Tatendrang geht es in ein ereignisreiches neues Jahr. Das Gaufest in Hohenaschau 2024 wirft seine Schatten voraus und alle Vereinsmitglieder werden gefordert sein. Der Festausschuss hat seine Arbeit bereits seit Frühjahr 2022 aufgenommen. So wünschen wir allen Vereinsmitgliedern einen guten Rutsch ins neue Jahr und freuen uns auf die Festvorbereitungen.

*Katharina Hendlmeier*

## THOMAS SCHUMANN RECHTSANWALT

### Ihr Recht in guten Händen

Kompetenz, Erfahrung und ständige Fortbildung  
sind die Basis erfolgreicher Anwaltstätigkeit

### Schwerpunkte im:

Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Zivil- und Wirtschaftsrecht, einschließlich  
Vertragsgestaltungen  
Straßenverkehrs- und Unfallrecht



Mitglied im Anwaltsverein  
Rosenheim  
Mitglied der Rechtsanwalts-  
kammer München



Kampenwandstrasse 16  
83229 Aschau im Chiemgau  
Tel.: 08052-2031 · Mobil: 0172-8067188  
Fax: 08052-2011 · [ra-ts@ra-schumann-aschau.de](mailto:ra-ts@ra-schumann-aschau.de)

## Elke Hotz, Roland Herzog

Ihre Trauerberater für Aschau und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie  
alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im  
Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**SCHMID** BESTATTUNGEN

Prien am Chiemsee · Schulstraße 11 · 08051 309070

# HABERSTOCK REISEN

to travel is to live

Träumen Sie von einer Auszeit?

Ich kümmere mich darum.

Mein Name ist **Sabrina Haberstock** und ich bin **Tourismusfachwirtin, mit Leidenschaft Touristikerin** und Weltenbummlerin.

Haberstock Reisen GmbH bietet **persönliche, professionelle und erfahrene Reiseplanung und -beratung.**

Die Verwirklichung Ihrer Urlaubsträume steht bei mir an erster Stelle.

Durch **hervorragende Partner, ausgewählte Hotels** und meiner **Erfahrung** sind Sie bei mir richtig aufgehoben.

Ihren Traumurlaub können Sie **persönlich bei mir im Büro, per E-Mail, Telefon** oder ganz **bequem bei Ihnen Zuhause buchen.**

Vereinbaren Sie doch gleich Ihren persönlichen Termin.



haberstock reisen  
sabrina haberstock  
tourismusfachwirtin  
birkenweg 2a  
83229 aschau  
+49 151 40094067  
info@haberstockreisen.de  
www.haberstockreisen.com

## Faschingsgilde Aschau

Endlich geht es wieder los. Am 7. Januar findet der Krönungsball (Einlass und Bewirtung ab 18:30 Uhr, Beginn 20 Uhr) in der Festhalle statt. Da können Prinzenpaar und Gardemädels erstmals ihr Können unter Beweis stellen. Für die musikalische Unterhaltung sorgen „A Hand voi“. Restkarten können im Gasthof Kampenwand oder an der Abendkasse erworben werden. Am Faschingssamstag, 18. Feb., findet der Gildebball mit acht Gastgilden (Einlass und Bewirtung ab 18 Uhr, Beginn 19 Uhr) statt. Kartenvorverkauf (Kartenpreis 18.- €) ist am 25. Jan., 19 Uhr, im Haus des Gastes. Wir wünschen einen schönen Fasching. Weiter Infos unter [www.fg-aschau.de](http://www.fg-aschau.de)

Nicole Hirner

## Freiwillige Feuerwehr Aschau

Die Firma Karin Schmid aus Aschau, vertreten durch Herrn Georg Noichl, hat den Vorplatz am Feuerwehrhaus neugestaltet. So entstand eine Sitzgruppe, welche zum Verweilen nach den Übungen und Einsätzen einlädt. Für diese großzügige Spende bedankte sich Christian Deml, stellv. Vorstand, bei Herrn Noichl ganz herzlich.



Peter Graf

TELEFON  
INTERNET  
TV / SAT  
VERKAUF  
BERATUNG  
REPARATUR  
INSTALLATION  
WARTUNG



Radio Bayern Heimat  
Digital bei uns in Aschau

# Franz Scheck

Kampenwandstr. 71 · 83229 Aschau i. Ch.

**Telefon (08052) 92 00**

## Förderverein der Aschauer Kinder

Auf unserer Jahreshauptversammlung ließen wir die Aktionen Revue passieren, die unter der neuen Vorstandschaft realisiert wurden. Dank der vielen Besucher beim Martinsfest erhielten wir eine wunderbare Spendensumme, die zu 100 % unseren Aschauer Kindern und Jugendlichen zugutekommt. Ein herzliches Dankeschön an die Sponsoren, die uns auch dieses Jahr beim Martinsfest unterstützt haben: Metzgerei Angermann und Metzgerei Gassner, Bäckerei Müller, Ratskeller, Getränke Chiemgau und dem Edeka-Markt. Und nicht zuletzt bedanken wir uns für die großzügigen Spenden von Ihnen, denen unser Nachwuchs am Herzen liegt. Wir freuen uns auch im neuen Jahr auf viele Ideen und Anregungen im Zusammenhang mit unseren Aschauer Kindern und Jugendlichen und wünschen Ihnen und Ihren Familien auf diesem Weg alles Gute für 2023!

Monika Arnold

Wir sind für Sie da!



[rb-as.de](http://rb-as.de)  
08052/9038-0

 **Raiffeisenbank**  
**Aschau-Samerberg eG**  
stark, heimisch, unabhängig.

Für Ihr Vertrauen in uns und die gute Zusammenarbeit in 2022 möchten wir uns herzlich bedanken!

Auch im neuen Jahr sind wir für Sie da und stehen Ihnen in allen finanziellen Angelegenheiten mit Rat und Tat zur Seite.

Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins neue Jahr, viel Glück und vor allem Gesundheit!



MUDr. Zuzana Borsuk  
Dr. med. dent. Benjamin Borsuk

**Ihre Zähne  
sind Ihnen  
wichtig?  
Uns auch!**

*Termin direkt  
online buchen!  
oder anrufen:  
08052 1636*



Kampewandstrasse 37, 83229 Aschau im Chiemgau

**du Wunderschön**  
*Kosmetik beim Zahnarzt*



Theresa Maier

**Ihre natürliche  
Schönheit ist  
Ihnen wichtig?  
Uns auch!**



*Termin direkt  
online buchen!  
oder anrufen:  
0172 653 93 76*

## Förderverein Prientaler Bergbauernladen

Nach einer kurzen Betriebspause in der ersten Januarwoche geht es am Freitag, 13.1. zur üblichen Öffnungszeit von 9-16 Uhr wieder los mit dem Verkauf von Brot, Käse, Fleisch & Wurst, Eiern, Gemüse und dem gesamten regionalen Sortiment. Auch unsere Bäckerinnen sind fleißig und bieten Woche für Woche über 20 selbst gebackene Kuchen an. Alle Kunden, die sich über unser wöchentliches Angebot und über saisonale Aktionen informieren wollen, finden stets ganz aktuell Infos auf unserer Website [www.prientaler-bergbauernladen.de](http://www.prientaler-bergbauernladen.de), auf Instagram und Facebook. Einfach vorbeischauen und uns folgen, denn hier lässt sich allerlei Wissenswertes rund um unsere Waren und Interessantes über die Menschen, die sie mit Leidenschaft und Sachverstand produzieren, nach-

lesen. Unser Förderverein unterstützt die Bergbauern bei der Direktvermarktung tatkräftig, denn es geht darum, die heimische, kleinstrukturierte Landwirtschaft zu sichern. Wer bei diesem wichtigen Anliegen mithelfen möchte, kann Fördermitglied werden. Ein Beitrittsformular gibt es im Laden oder auf unserer Homepage.

Sabine Ostenried

## Feuerschützengesellschaft Aschau

Am Mi., den 4. Januar, starten wir um 19 Uhr mit dem zweiten Termin des Königsschießens ins neue Jahr. Die Proklamation der Schützenkönige 2023 mit dem Königessen findet am Do., den 5. Januar, statt. An den Donnerstagen am 12. (ZiSt), 19. und 26. Jan. geht's weiter mit der Vereinsmeisterschaft. Beginn ist jeweils um 19 Uhr, die Jugend schießt bereits ab 18



Fuhrunternehmen | Sand & Kies | Bagger | Mobile Brechanlagen

Wir suchen für unsere regionalen Baustellen in Prien und Umgebung ab sofort oder später:

**Mobilbagger- / Kompaktbaggerfahrer**

(m/w/d)

und

**Facharbeiter / Bauhelfer**

(m/w/d)

Selbstständigkeit und Zuverlässigkeit sind Voraussetzungen, übertarifliche Bezahlung und ganzjährige Beschäftigung wird geboten.

Bewerbung: Stefan Wohlschlager 0171 / 42 18 18 6

**Vorfriede ist die schönste Freude!**

**Buche jetzt Deinen Urlaub 2023**

**Denn das Leben ist zu kurz,  
um nicht zu reisen.**



Bahnhofstraße 21 · 83229 Aschau im Chiemgau  
Tel. 0 80 52 - 20 40 · [info@reisebuero-hueller.de](mailto:info@reisebuero-hueller.de)  
[www.reisebuero-hueller.de](http://www.reisebuero-hueller.de)

**Wir renovieren im  
Januar,  
ab 1.2.23  
sind wir  
wieder für Sie da!**

Nach unserem  
100jährigem Jubiläum  
haben wir ein paar  
Schönheitsreparaturen &  
Veränderungen nötig -  
im Februar geht es  
mit der neuen Kollektion &  
unter neuer Leitung wieder los.  
Ansonsten bleibt alles wie  
gewohnt, tolle Beratung,  
gute Preise und eine  
Top-Auswahl. Wir freuen  
uns auf Sie!

**PETERANDERL**  
Trachten & Mode

Schulstraße 7  
83229 Aschau  
Tel. 0 80 52 / 7 75



[www.trachten-peteranderl.de](http://www.trachten-peteranderl.de)

Dienstag- Freitag  
9-12 und 14-18 Uhr  
Samstag 9-13 Uhr

Gutscheine weiter ohne  
Einschränkung gültig.

... nach einem Jahr  
im neuen „Gewand“,  
möchten wir unseren Patienten,  
Geschäftspartnern und unserem Team  
ein herzliches Dankeschön aussprechen.  
Wir freuen uns auf ein erfolgreiches  
sowie gesundes neues Jahr.

KATRIN HOFFMANN UND PHILIP HOFFMANN

**körpermanufaktur**  
hoffmann & hoffmann

Osteopathie Physiotherapie Heilpraktik

[www.koerpermanufaktur-aschau.de](http://www.koerpermanufaktur-aschau.de)



**Donnerstag, 29. Dezember 2022**

**Aschauer VORSILVESTERLAUF**

18:30 Uhr Kinderlauf 1,7 km      19:00 Uhr Hobbylauf 5 km      19:45 Uhr Nachtlauflauf 5 km

[www.vorsilvesterlauf.de](http://www.vorsilvesterlauf.de)      powered by **Media.com**

Uhr. Die Vorstandschaft freut sich auf rege Teilnahme! Das Jugend- und Schnuppertraining für Kinder ab 10 Jahren und Erwachsene findet ab sofort samstags von 16 bis 18 Uhr statt. Interessenten sind herzlich willkommen! Infos und Eindrücke auf [www.fsg-aschau.de](http://www.fsg-aschau.de) sowie Facebook und Instagram. Wir wünschen allen ein gutes und gesundes Jahr 2023!

*Janina Frank*

### Kolpingsfamilie Aschau

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Dienstag, den 17. Januar 2023. Um 19 Uhr Gottesdienst für verstorbene Mitglieder in der Kapelle der Orth. Kinderklinik, anschließend um 20 Uhr Versammlung im Pfarrhaus.

*Hans Berghammer*

### Benedetto-Menni-Nest

Wir bedanken uns ganz herzlich bei Hanni Hümmler. Sie hatte ab dem Frühling bis in den späten Herbst ihren Garagenflohmarkt fast täglich für uns geöffnet. Alle Erlöse hat sie jetzt an unseren Verein gespendet, damit wir auch weiterhin nicht re-

finanzierte Angebote zugunsten von Menschen mit Behinderungen anbieten können. Vergelt' s Gott liebe Hanni – für die vielen Stunden, die Du für uns in Deinem Flohmarkt gearbeitet hast. Natürlich bedanken wir uns auch bei allen anderen Spendern.

*Team Benedetto-Menni-Nest*

### Aschauer Bürgerliste

Auf dem gut besuchten Dezemberstammtisch wurden u.a. folgende Themen diskutiert: ein offenbar konkret geplanter Nahwärmeausbau in Niederaschau, die Klage des BN gegen die



diePflüge ENGL

#### Ambulante Pflege braucht Vertrauen

Gerne komme ich zu einem kostenlosen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

Dagmar Engl, Tel. 08052-95 767 17

# ZIMMEREI

Meisterbetrieb seit 1905

## Hans Schausbreitner

ALLES GUTE & VIEL GLÜCK FÜR DAS NEUE JAHR 2023!

HOLZ EINEN NAMEN GEBEN

# 111

JAHRE

ZIMMEREI  
SCHAUSBREITNER

Kampenwandstraße 26a  
83229 Aschau  
Telefon 08052 679

## Physiotherapie am See

*Gabriela Radt*

### Mobile Physiotherapie

(Hausbesuche)

\* Private Kassen und Selbstzahler  
\* Moderne Praxis in Prien

**Tel: 0171-2464646**

Erneuerung der Kampenwand-Seilbahn sowie im Rahmen der Städtebauförderung vorgestellte Planungen eines Kreisverkehrs am Ortseingang Nord sowie im Bereich des Friedhofs. Es bleibt spannend! Zum ersten Stammtisch im neuen Jahr laden wir am 31. Januar, 19.30 Uhr, in den Gasthof Kampenwand/Wintergarten ein. Unsere Diskussionsrunde einläuten soll die Frage „Wie geht's weiter mit dem Bauvorhaben ehemal. Sachranger Hof“? Wie immer freuen wir uns über interessierte Gäste und einen lebhaften Austausch. Allen Mitbürger\*Innen wünschen wir einen unbeschwerten Start ins Jahr 2023!

Susanne Anderl



Für das Vertrauen und die Treue  
im vergangenen Jahr  
bedanken wir uns herzlich bei unseren  
Kunden und Geschäftsfreunden.

Wir wünschen für das kommende Jahr  
viel Optimismus und Gesundheit.

Familie Georg Noichl mit Mitarbeitern

**KARIN SCHMID**  
Garten- & Landschaftsbau

Garten- und Landschaftsbau Noichl & Helm GmbH  
Müll- & Siedingstr. 10, 83229 Aschau im Chiemgau  
Tel: +49 (0) 160 946 27 815  
www.schmid-karin.de



Zum 01.01.2023

**Sylvia Schäfer,  
Heilpraktikerin**  
Praxis für komplementäre  
Naturheilkunde

Kampenwandstraße 30  
83229 Aschau im Chiemgau  
Tel: +49 (0) 160 946 27 815  
www.heilpraktikerin-chiemgau.de  
info@heilpraktikerin-chiemgau.de  
Termine nach Vereinbarung

**Schwerpunkte:**

- Probleme des Verdauungssystems
- Schmerzproblematiken
- Krebserkrankungen
- Long-Covid - Syndrom

**N  
e  
u  
e  
r  
ö  
f  
f  
n  
u  
n  
g**

## CSU OV Aschau/Sachrang

Der CSU OV Aschau/Sachrang wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern, sowie allen Unterstützern ein gutes, gesundes und sorgenfreies neues Jahr. Wir werden uns auch in 2023 wieder für die Belange aller Menschen in der Gemeinde einsetzen. Lassen Sie uns unsere Heimat gemeinsam gestalten, und nehmen Sie jederzeit gerne Kontakt zu uns auf: csu-aschau-sachrang@gmx.de

Ihre CSU-Vorstandschaft



Inh. Schwendenwein

**08052-2412**  
Handy-Nr. 0162-4766999

Wir danken all' unseren Kunden, Bekannten und Freunden für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und wünschen allen ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2023.

Ihr Taxi-Chiemgau Team

**Nebenjob in der  
Pflege**

Sie suchen einen  
Nebenjob mit  
regelmäßigen Arbeitszeiten?

**kind  
im zentrum  
chiemgau**

Morgens werden die Kinder und Jugendlichen aus dem "Würzburger Haus" zur Schule abgeholt. Vorher müssen sie aufstehen, sich waschen und frühstücken wie alle anderen Kinder.

**Der Unterschied:** im "Würzburger Haus" wohnen Kinder und Jugendliche, die auch bei alltäglichen Dingen Anleitung oder Unterstützung benötigen.

Wir würden Sie gerne im Team willkommen heißen. Sie erfahren "Anleitung und Unterstützung" von unserem Stammpersonal und Sie erhalten von den Kindern ein zufriedenes Lachen - und wenn Sie mögen, weitere pädagogische und pflegerische Qualifikation.

Ihre Ansprechpartner, für fachliche Fragen  
**Eva-Maria Rehberg** unter 08052 171 1300 oder **Leopold Wimmer** unter 08052/171-1600

Mehr Informationen finden Sie auf unserer Webseite. Dort finden Sie auch weitere Stellenangebote.

**www.kiz-chiemgau.de**

## Zukunft für Aschau

Das „Zukunft-für-Aschau“-Team wünscht allen einen stimmungsvollen Jahreswechsel und alles Gute – vor allem Gesundheit und Frieden – im neuen Jahr.

*Simon Frank*

## Kneipp-Verein Aschau

Im November konnte der Kneipp-Verein gemeinsam mit dem Heimat- und Geschichtsverein die Entstehung des Priental erkunden. Es führte uns Herr Dr. Darga an der Prien entlang, zur Hammerbachquelle hinauf, dann nach Bach. Anhand freiliegender Gesteine erfuhren wir Herkunft und Alter unserer Gegend. Der Prientalgletscher war damals ein Seitenarm des Intalglatschers und formte unsere Heimat. Nach der Wanderung konnten wir noch viele Fragen bei Kaffee und Kuchen im Cafe König mit Herrn Dr. Darga klären. Am 9. Januar starten wieder die Kurse Yoga, Pilates und Wirbelsäulengymnastik. Details zu den Veranstaltungen können Sie auch auf der Internetseite [www.kneippverein-aschau.de](http://www.kneippverein-aschau.de) nachlesen.

*Michaela Hobelsberger*

## Ökumenischer Sozialdienst Priental

Wir wünschen allen Lesern, Patienten und Tagesgästen, sowie deren Angehörigen ein friedliches und gesundes Neues Jahr.

**GEHEN SIE AUF NUMMER SICHER !**

**COS**  
Chiemgauer  
Orthopädie  
Schuhtechnik

MAßSCHUHE  
ORTH. SCHUHZURICHTUNG  
EINLAGEN  
SCHUHREPARATUR

Kampenwandstrasse 14  
83229 Aschau  
Telefon 08052 / 90 98 44

  
**PuRe-GbR**  
REINIGUNG- UND PUTZARBEITEN  
SCHNELL, KOMPETENT, ZUVERLÄSSIG

- Reinigungsdienstleistungen für private und gewerbliche Kunden
- Kleine Gartenarbeiten
- Fensterreinigung
- Grund-, End- und Unterhaltsreinigungen

**PuRe-GbR**  
Gedererstraße 2b • 83229 Aschau im Chiemgau  
Tel.: 0176/21883130 • 0177/4544518  
[www.pure-gbr.de](http://www.pure-gbr.de) • [info.puregbr@gmail.com](mailto:info.puregbr@gmail.com)

Mit unserem Motto „Pflege dahoam“ versorgen und unterstützen wir mit dem ambulanten Pflegedienst liebevoll pflegebedürftige Patienten. Dabei wird auch weiterhin nicht mit der Stoppuhr gepflegt. Auch die Angehörigen erfahren fachkundige Beratung. In der Tagespflegeeinrichtung werden die Gäste individuell, nach ihren persönlichen Bedürfnissen betreut. Es werden nach Möglichkeit die individuellen Bedürfnisse, Fähigkeiten und Fertigkeiten aktiviert. Des Weiteren steht auch unser hauswirtschaftlicher Service und das „Essen auf Rädern“ den Aschauer Bürgern zur Verfügung. Für alle diese Aufgaben werden Pflegefachkräfte gesucht, aber gerne auch ehrenamtliche Helfer. Auskunft unter den Telefonnummern 08052-95730810 oder 95730820. Spenden sind willkommen auf das Konto SPK Ro-Aib DE58 7115 0000 0000 689315.

*Elmar Stegmeier und Ulrich Otto*

**Wir wünschen Euch ein gutes neues Jahr!**

**Bis zum 8. Januar ohne Ruhetag geöffnet!**  
**9.01. - 3.03. Betriebsruhe**



**Im März 2023 nur Samstag & Sonntag geöffnet** | **Ab 25. März starten wir in den Sommer 2023**

**HAUS & GARTENSERVICE**

**Florian Anner**  
**Am Hofbichl 20**  
**83229 Aschau i.Ch.**

**Tel.: 08052 / 95 18 98**  
**Fax.: 08052 / 957 09 67**  
**Mobil: 01 71 / 7 25 02 79**



**BETTINA KRÄMER**  
IMMOBILIEN



**Lernen Sie mich sehr persönlich in meinem Portraitfilm unter [www.bettina-kraemer-immobilien.de](http://www.bettina-kraemer-immobilien.de) kennen**

Dort sehen Sie auch, dass mich 100% meiner Kunden weiterempfehlen

Seit über 10-Jahren berät Sie gerne Ihre Bettina Krämer

Mitglied im 

Fasanenweg 9, 83229 Aschau im Chiemgau,  
Telefon 08052-9577923, [kraemer-immobilien@gmx.de](mailto:kraemer-immobilien@gmx.de)

Erreiche Deine Ziele mit professioneller Unterstützung



**KATHARINA DÜMLER**  
 Personal Training  
 Ernährungsberatung – Dance Fitness  
 0157 51 32 19 52 • info@kd-personaltraining.de  
 www.kd-personaltraining.de




## REINIGUNG MIT NEUEN AUGEN SEHEN.

DER MIELE SCOUT RX3.  
 SAUGSTARK. PRÄZISE. INTUITIV.

### Saugroboter Scout RX3

3D Smart Navigation. Quattro Cleaning Power.  
 4 Reinigungsprogramme. Furniture Protection Technology.  
 Täglich individuelle Timer-Programmierung. 60 Min.  
 Laufzeit. AirClean Plus Filter. Mobile App-Steuerung.  
 Miele@home. Farbe: Obsidianschwarz  
 669,- €\*



\* Unverbindliche Servicepreis-Empfehlung (AVSP) inkl. MwSt., Versandkosten und Einweisung in die Funktionen des Gerätes.  
 1 Aktion ist gültig bis zum 31.08.2023. Weitere Infos unter [miele.de/scout-gg](http://miele.de/scout-gg)

# Hobelsberger

## Elektro- und Kälteanlagen

Bahnhofstr. 18, 83229 Aschau  
 Tel. 08052 4518  
[www.hobelsberger-aschau.de](http://www.hobelsberger-aschau.de)

## VdK-Ortsverband Aschau / Frasdorf / Sachrang

Am Mittwoch, den 11. Januar, nachmittags ab 15 Uhr, Stammtisch im Cafe König.

Seit vielen Jahren unterstützt der VdK Aschau/Frasdorf mit einer Spende von 200,- Euro den Sozialfond der Gemeinde Aschau, auch die Gemeinde Frasdorf erhält seit Jahren für ihren Wunschbaum eine Spende von 100,- Euro.

Die Vorstandschaft

## WSV Abt. Ju-Jutsu

Wir bieten auf vielfachen Wunsch einen Jugend Selbstbehauptungskurs an. Dieser richtet sich an alle interessierten Personen zwischen 12 und 15 Jahren. Der Kurs findet am Wochenende vom 11. – 12. Feb. statt: Samstag 10 - 16 Uhr und Sonntag 12 -18 Uhr im Haus des Gastes sowie als Außenbereich der Kurpark in Aschau. Die Teilnahmegebühr beträgt 60,00 € und wird als Spende an ausgewählte gemeinnützige Organisationen gehen. Der Schwerpunkt des Kurses liegt auf der Gewalt-Prävention und Selbstbehauptung. Um hier möglichst realistisch üben zu können, bitten wir bequeme, den Witterungsverhältnissen angepasste Kleidung zu tragen/mitzubringen, die auch schmutzig werden darf. Für unseren Selbstbehauptungskurs im Januar (21./22.) gibt es noch freie Plätze. Für Anmeldung und Rückfragen steht euch gerne Maren Bielmeier (08052 951 162 oder [billei@jj-aschau.de](mailto:billei@jj-aschau.de)) zur Verfügung. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldeschluss ist der 4. Feb. Wir freuen uns auf Euch.

M. Bielmeier

## Museumsverein Müllner Peter Sachrang

Nach 2 Jahren. Pause konnte die Jahreshauptversammlung des Museumsvereins Müllner-Peter wieder stattfinden. Der feierliche Abend mit Musik von H. Berger u. F. Ostermann, stand ganz im Zeichen des über 20-jähr. Jubiläums. Dank der Unterstützung durch Gemeinde u. Tourist Information sowie dem Vereinsengagement sei dieses „ÜberLEBEN“, gleich einer „Art Sensation“, nur möglich gewesen - so C. v. Feilitzsch-Rauch (1. Vors.). Nach Gedenken der Toten begrüßte Michael Andre-lang (2. BGM) u. sprach dankend seine Anerkennung für die Vereinsarbeit aus. Die Gemeinde freue sich sehr, „wie gut das Museum dastehe.“ Über die Ausstellungsarbeit informierte B. Peters (2. Vors.). Die Wiederentdeckung des orig. Rezeptbüchleins des Müllner-Peter - als „Herzstück“ ausgewählt u.



 **Malteser**  
 ...weil Nähe zählt.

Wir suchen Sie (m/w/d)  
 für unser Team  
 im Fahrdienst

Rufen Sie uns an:  
 08031-33333  
 oder bewerben Sie sich direkt online...



(Eine ideale Tätigkeit als  
 Zusatzverdienst, z.B. zur Rente.)

Malteser Hilfsdienst gGmbH, Rathausstraße 25  
 83022 Rosenheim  [malteser-rosenheim.de](http://malteser-rosenheim.de)

als Leihgabe in der Ausstellung „ÜberLEBEN. Ernährung u. Heilkunde um 1800 im Priental“ ausgestellt – sei eine Sensation. Der Verein dankte Dr. Günter Fleischmann für seine Arbeit, der mit seinem Sohn die Handschrift neu übersetzte: „Ein Schreib buch Vor mich Peter Hueber Mühler sohn von Grä[nzhub?]. Das Schreibbuch des Müllner-Peter von Sachrang. Entschlüsselt und für die heutige Zeit lesbar gemacht von Mag. pharm. Manuel Fleischmann (Wien) und Dr. Günter Fleischmann (Bad Aibling) ist erhältlich bei Müllner-Peter-Museum, Dorfladen Sachrang, TI Sachrang, Kurapotheke Bad Aibling (22 Euro). [www.muellner-peter-museum.de](http://www.muellner-peter-museum.de)

*Vorstand des Museumsvereins*

## Schützenverein Sachrang

Wir sind mit sehr guten Ergebnissen in die Schützensaison gestartet und haben bereits einige gesellige Abende miteinander verbracht. Die Termine im Januar sind: 5. Januar (Dreikönigs-schießen) sowie 13., 20. und 27. Januar 2023. Wir wünschen allen ein gesundes neues Jahr!

*Ludwig Dirler*

## Heimat- und Geschichtsverein Aschau

Anfang Januar senden wir unseren Mitgliedern das Jahresprogramm für 2023 postalisch zu. Am Freitag, 6. Januar, findet ab 18:00 Uhr wieder unser nächster Stammtisch im Gasthof Baumbach statt. Ansonsten wünschen wir allen Mitgliedern ein gutes neues Jahr 2023.

*Dr. Natascha Mehler und Thomas Bauer*

## ALLGEMEINES

### Öko-Modellregion – Monatlicher Stammtisch

Die Öko-Modellregion richtet einen monatlichen Stammtisch ein. Dieser findet abwechselnd am ersten Mittwoch oder Donnerstag eines Monats ab 19 Uhr beim Hofwirt in Neubeuern statt. Jeder Stammtisch steht unter einem anderen Motto/Thema. Herzlich eingeladen sind Landwirt\*innen (unabhängig von der Bewirtschaftungsweise des Betriebes) und alle Verbraucherinnen und Verbraucher, die Interesse haben, das ÖMR-Team kennenzulernen oder sich ganz unverbindlich über die Arbeit der ÖMR informieren möchten. Im neuen Jahr geht es am Donnerstag, den 12. Januar, weiter. Das Thema wird auf der Homepage und in den sozialen Medien rechtzeitig bekannt gegeben. Wir freuen uns über Euer zahlreiches Kommen und auf ein Kennenlernen.

*ÖMR-Team Steffi Wimmer und Steffi Adeili*

### Bairisch-Kurs am Wegesrand - Mund-ART-Weg in Aschau

Unsere bairische Sprache ist sehr vielschichtig und das will die Franziska-Hager-Mittelschule Prien nun mit einem neu konzeptionierten Mund-ART-Weg der Öffentlichkeit vor Augen

führen. Die Idee dazu hatten Franz Wagner, Lehrer an der Mittelschule, und Aschauer Tourismuschef Herbert Reiter. „Die Mundart und das Bairische soll dadurch mehr belebt und ins Bewusstsein gerückt werden“, sagt Reiter. Bis zum Schuljahresende sind in jeder Gemeinde des Schulsprengeles Wegabschnitte mit bis zu zehn Schildern ausgestattet worden. Auf ihnen wird bildlich, mit erklärenden Texten und QR-Codes als



*Foto: H. Reiter*

Zugang zu passenden Audio-Dateien, ein Mundart-Begriff vorgestellt und erklärt. Diese Begriffe wurden von den Schülern zusammengetragen, aus denen die Gemeinden dann ihre Favoriten auswählen konnten. In Aschau führt dieser Wegabschnitt vom Kohlstattparkplatz bis zum Aschauer Badeplatz und ist mit Wörtern rund um das Thema „Genuss“ beschildert worden.

*H. Reiter*



Festhalle Schloßbergalm  
**Hohenaschau**  
präsentiert

# Kinderfasching

## am Samstag den 28.01.2023

Einlass: 13.00 Uhr Ende ca. 17.00 Uhr  
Eintritt Erwachsene 4,00 € Kinder ab 3 Jahren 3,00 €



**Auftritt versch.  
Kindergarten  
und der  
Aschauer Fasching Gilde  
mit Prinzenpaar**

**Zahlreiche Sachpreise werden verteilt!!!**  
**Für Stimmung sorgt DJ Lollipop**

Auf einen zahlreichen Besuch freut sich Familie Schneikart  
mit Team

## WICHTIGE HINWEISE FÜR UNSERE VERKEHRSTEILNEHMER

### Appell an die Radfahrer – bitte Licht an !

Jetzt, in der dunklen Jahreszeit, sind auf den Straßen wieder häufig Radfahrer ohne Licht unterwegs. Damit gefährden sie nicht nur sich selber, sondern auch alle anderen Verkehrsteilnehmer. Vor allem innerorts fahren die Radler oft nur im Schein der Straßenbeleuchtung, was vielleicht für die eigene Sicht noch gerade ausreichend ist, den anderen Verkehrsteil-



Lesen und Genießen

### Wir freuen uns auf das neue Jahr ...

... und vor allem auf neue (literarische) Begegnungen mit Ihnen, unseren treuen Kunden und Kundinnen.

Vor uns liegen noch viele, lange Winterabende, wunderbare Gelegenheiten, es sich mit guten Büchern gemütlich zu machen. Selbstredend beraten wir Sie gerne. Wir haben uns für Sie umgeschaut und von schöner Literatur über spannende Krimis, interessanten Sachbüchern bis zu Kinder- und Reiseliteratur all das in der Buchhandlung Ihres Vertrauens zusammengetragen. Außerdem bieten wir Ihnen eine reiche Auswahl feiner Köstlichkeiten von Fair Trade und ein gutes Tässchen Kaffee.

Wir wünschen Ihnen viele beglückende, überraschende und mitreißende Leseerlebnisse und einen guten, vor allem gesunden Start ins neue Jahr.

Ihr Team von  
Buch & Café

Inhaberin Heide Taube, Bahnhofstraße 11, 83229 Aschau  
Tel. 08052-954348 o. 0162-9342519, E-Mail: buch-und-cafe@t-online.de  
Mo, Di, Do, Fr 9.00 - 18.00 Uhr · Mi und Sa 9.00 - 13.00 Uhr  
Und 24 Stunden im Internet: [www.buchundcafeaschau.de](http://www.buchundcafeaschau.de)

LEBENSRAUM.

DACH ÜBERM KOPF.

MEHR WOHNRAUM.

BAUPLANUNG.

WÄRMESCHUTZ.

SONNENPLÄTZE.

PARKPLÄTZE.

Aufstockung.  
Dachausbau.

Energet. Sanierung.  
Innenausbau.



Atzinger Straße 5  
83209 Prien a. Ch.  
Tel. 08051 – 96 26 480



[www.zimmerlei-wagner.eu](http://www.zimmerlei-wagner.eu)

## VEREINSTERMINE

Mo., 02.01.23, 18.30 Uhr  
Shuttlebf, Stammt., GH Brucker

Fr., 06.01.23, 18.00 Uhr  
HGV, Stammt., GH Baumbach

Sa., 07.01.23, 20.00 Uhr  
Faschingsgilde, Krönungsball, Festhalle

Mi., 11.01.23, 15.00 Uhr  
VdK, Stammt., Cafe König

Di., 17.01.23, 19.00 Uhr  
Kolpingfam. Gottesdienst, Kinderklinik

Di., 17.01.23, 20.00 Uhr  
Kolpingfam., JHV, Pfarrheim

Di., 31.01.23, 19.30 Uhr  
ABL, Stammt., GH Kampenwand

nehmern jedoch die rechtzeitige Wahrnehmung der Radfahrer oft unmöglich macht. Deshalb der dringende Appell: Bitte schon bei Dämmerung oder schlechten Sichtverhältnissen das Licht einschalten und – nicht vergessen – regelmäßig die Beleuchtung überprüfen! Für die Kinder ist helle Bekleidung mit Reflektoren sehr zu empfehlen.

## Sehen und gesehen werden - Appell an die Autofahrer

Viele Autofahrer scheinen die Beleuchtung ihres Gefährts sträflich zu vernachlässigen. Bei früh einsetzender Dunkelheit und nasskaltem Schmuddelwetter kommt es am Steuer vor allem auf eine gute Sicht an. Wenn etwa ein Wildwechsel aufgrund schlechter Sicht zu spät wahrgenommen wird, kann das gefährliche Folgen haben. Ebenso riskant ist es, mit abgenutzten Scheibenwischern unterwegs zu sein, die bei jeder Bewegung Schlieren hinterlassen. Bei Scheiben, die ständig von innen beschlagen, könnte der Grund dafür ein verschmutzter Innenraumfilter sein. Es wird empfohlen, diesen mind. einmal jährlich von einer Fachwerkstatt austauschen zu lassen. Nicht zuletzt sei erwähnt, dass eine angepasste Fahrweise bei widrigen Straßenverhältnissen zur eigenen Sicherheit und der anderen Verkehrsteilnehmer beiträgt.

Red.

Donnerstag, 29. Dezember 2022

Aschauer VORSILVESTERLAUF

18:30 Uhr Kinderlauf 1,7 km

19:00 Uhr Hobbylauf 5 km

19:45 Uhr Nachtlaf 5 km

[www.vorsilvesterlauf.de](http://www.vorsilvesterlauf.de)

powered by MediaKom

## KLEINANZEIGEN

### Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160, www.wm-aw.de  
Wohnmobilcenter Am Wasserturm

**Zur Reinigung und zum Herrichten** unseres touristisch vermietenden Ferienhauses in Sachrang suchen wir eine zuverlässige und selbstständig arbeitende Person auf Mini-job Basis/geringfügige Beschäftigung oder auf Rechnung.

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme (Telefonisch, WhatsApp, SMS) unter: +49 157 823 44 328

**Zu verm.:** schöne Ferienwohnung ca. 75 m<sup>2</sup> mit Balkon für mehrere Monate. Voll möbliert und komplett ausgestattet. Anfragen Tel. 0175 4244 373.

Ruhiger Sozialpädagoge in Festanstellung (m, 48, NR, keine Tiere) **sucht 2 bis 2,5-Zi-Whg** bis 700.-€ kalt in Bernau oder Prien. pezman@gmx.de oder 015154738086

**Fischweiher** ab 01.04. 2023 in **Aschau** zu **verpachten**  
TEL 0176 44 26 27 71.

### SCHUHHAUS STEINDLMÜLLER GRASSAU Auf alle Winterschuhe erhalten Sie 20% RABATT

Wir wünschen Ihnen ein gutes Neues Jahr und freuen uns auf ein Wiedersehen  
Ihr Schuhhaus Steindlmüller mit Team.

**Messer Werk**  
Damaszenerschmiede



**Schärfservice**

Messer · Brotmesser  
Scheren · Äxte

Distler & Pichler GbR - Am Hofbühl 9 - 83229 Aschau  
Telefon: 0 80 52-95 71 234 - www.messer-werk.de

### Hinweis in eigener Sache

Redaktions- und Anzeigenschluss für die FEBRUAR - Ausgabe des Gemeindeblattes ist der Sonntag, 15. JANUAR 2023.  
Texte und Anzeigen können während der allgemeinen Geschäftsstunden im Zimmer 15, 1. Stock, im Rathaus abgegeben werden.  
ANZEIGEN IM ASCHAUER GEMEINDEBLATT SIND IMMER EIN ERFOLG  
Info: Mo. bis Fr. unter Telefon-Nr. (08052) 9248 (AB) - Fax 9249  
eMail: susanne@woerndl-aschau.de · www.marktplatz-aschau.de

### IMPRESSUM Aschauer Gemeindeblatt

- Herausgeber Aschauer Gewerbeverein e.V., Postfach 1142, 83225 Aschau im Chiemgau: Rainer Küblbeck (1. Vorstand), Andreas Fischer (2. Vorstand), Marcus Michel (Kassier), Petra Deml (Schriftführerin), Lorenz Ettenhuber, Tanja Hailer, Paul Kink, Barbara Lammers, Mario Mittermaier-Weinhandl, Sonja Peteranderl, Georg Steigenberger jun., Florian Stürmer, Christian Trattner.
- Redaktionell verantw. für den aml. Teil der 1. Bgm. der Gemeinde Aschau i. Ch., Simon Frank
- für den übrigen Inhalt sowie für den Anzeigenteil die Redaktion S. Wörndl und K. Müller
- Satz, Layout und Druck vertreten durch WW Profi Druck Service
- Das Aschauer Gemeindeblatt erscheint mtl. und wird an alle Haushalte kostenlos verteilt. Für Anzeigenveröffentlichungen und Beilagen gilt unsere z. Zt. gültige Anzeigenliste. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit der Meinung der Redaktion überein.
- Für handgeschriebene Manuskripte kann keine Gewähr übernommen werden!

Ausgabe Nr. 458, Januar 2023

**Suchen starke (!) Helfer** zum Einschlagen des Froschzauns:  
**kurzfristig in Febr o. März für ca. 3h.**  
**Bitte Tel. 956381 (AB)**

**Zur Verstärkung unseres therapeutischen Teams** suchen wir, ab sofort oder später, **sozial engagierte Mitarbeiter/in** gerne mit pädagogischem oder hauswirtschaftlichen Ausbildungshintergrund in Teilzeit. Schwerpunkt: Anleitung psychisch erkrankter Menschen im Bereich Selbstversorgung und Wohnen. Bewerbungen bitte an: Zentrum Aschau, Rosenstr. 2, 83229 Aschau oder info@zentrum-aschau.de, Tel.: 08052/1436

Redaktions- und Anzeigenschluss für die FEBRUAR-Ausgabe des Gemeindeblattes ist der **SONNTAG, 15. JANUAR 2023.**

**FORSTBETRIEBE**  
**WÖRNDL**  
**BIOMASSE**



Herzlichen Dank für alles.

Ein neues Jahr bedeutet neue  
Hoffnung, neues Licht,  
neue Begegnungen und neue Wege  
zum Glück.

Forstbetriebe Wörndl GmbH & Co. KG

Tel.: 08057 - 90 46 80

Fax: 08057 - 90 46 86

Grattenbach 10  
83229 Aschau i. Chiemgau

E-Mail: info@forstbetriebe-woerndl.de

www.forstbetriebe-woerndl.de

### KONTAKT APOTHEKEN:

Apo Ärztezentrum Bernau, 08051 / 9 620 620

Marien-Apo, Prien, 08051 / 90 370

Schloß-Apo, Aschau, 08052 / 316

Sonnen-Apo, Frasdorf, 08052 / 1681

Spitzweg-Apo, Prien, 08051 / 4581

Katharinen-Apo, Prien, 08051 / 61 811

Zellerhorn-Apo, Aschau, 08052 / 2013

### APOTHEKENDIENST JANUAR 2023

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
						<b>1</b> Zellerhorn
<b>2</b> Katharinen	<b>3</b> Ärztz. Bernau	<b>4</b> Marien	<b>5</b> Schloss	<b>6</b> Sonnen	<b>7</b> Zellerhorn	<b>8</b> Katharinen
<b>9</b> Ärztz. Bernau	<b>10</b> Marien	<b>11</b> Schloss	<b>12</b> Sonnen	<b>13</b> Spitzweg	<b>14</b> Katharinen	<b>15</b> Ärztz. Bernau
<b>16</b> Marien	<b>17</b> Schloss	<b>18</b> Sonnen	<b>19</b> Spitzweg	<b>20</b> Zellerhorn	<b>21</b> Ärztz. Bernau	<b>22</b> Marien
<b>23</b> Schloss	<b>24</b> Sonnen	<b>25</b> Spitzweg	<b>26</b> Zellerhorn	<b>27</b> Katharinen	<b>28</b> Marien	<b>29</b> Schloss
<b>30</b> Sonnen	<b>31</b> Spitzweg	<b>Ärztlicher Bereitschaftsdienst Bayern:</b> <b>116 117</b>				
<b>Integrierte Leitstelle in Notfällen: 112</b>						

# Ihre Apotheke informiert:

## Achtung Lieferengpässe!



Inh.: C. Zangerl  
Bahnhofstr. 5  
83229 Aschau

Tel. 08052/316  
Fax.: 08052/4291

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr.  
08:00 – 12:30 Uhr  
14:00 – 18:00 Uhr  
Samstag  
08:30 – 12:30 Uhr  
j. zweiten Mittwoch  
Nachmittag geschlossen

Die momentanen globalen Ereignisse stellen uns, die Apotheken, täglich vor neue Herausforderungen. Momentan sind vor allem **nicht lieferbare Medikamente** das größte Problem in unserer täglichen Arbeit. Für uns bedeutet es eine **Vielzahl an Zusatzaufgaben**, wie Rücksprache mit den behandelnden Ärzten, Recherchen im Internet, Telefonate mit dem Großhandel, Herstellern und Kollegen. Einiges stellen wir, wenn es möglich ist, selbst her. Das alles kostet sehr viel Zeit. Deshalb hoffen wir auf Ihre Nachsicht, wenn es momentan etwas länger dauert. Wir bemühen uns mit aller Kraft Ihnen den gewohnten Service zu bieten. **An der Qualität unserer Arbeit wollen wir nicht sparen.** Vielen Dank für Ihr Verständnis!

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein gutes 2023!**  
**Ihre Claudia Zangerl und das Team der Schloss-Apotheke.**

## Gasthof Kampenwand

Jeden Dienstag:

**BURGER-TAG**

verschiedene Burger mit Sour-Cream, dazu Pommes Frites oder Kartoffelecken

mit 100%

saftigem Rind

Wir bitten jeweils um Reservierung!

Jeden Donnerstag

**Schnitzel-Tag**

versch. Schnitzel mit einer Beilage € 9,80

Jetzt jeden 2. Mittwoch ab 17:30 Uhr  
nächstes am 28. Dez. / 11. Jan. etc.

**Schlachtschüssel-Kessel- und Surfleischessen**

Kulinarik für Kenner:

Essen vom Buffet so viel Sie wollen pro Person für nur € 12,90

Jeden Sonn-/Feiertag

ab 11 Uhr ofenfrisch, saftig u. resche Kruste **KRUSTENBRATEN**

Gasthof Kampenwand · Bernauer Straße 1 · 83229 Aschau im Chiemgau  
Tel. 08052 / 2440 · Fax 08052 / 4702

info@gasthaus-kampenwand.de · www.gasthof-kampenwand.de



**GOLDENER PFLUG**

Landgasthof · Umrathshausen · Chiemsee



JEDEN SONN- UND FEIERTAG

GENIEßER

**FRÜHSTÜCK**

Von 8:00 bis 11:00 Uhr.

Alles was das Herz begehrt - inkl. Kaffee und Säfte !

Achtung:

Für Jan. / Feb. neue Öffnungszeiten:

• Freitag – Samstag 16:00 - 23:00 Uhr

• Sonn- und Feiertag 10:30 - 23:00 Uhr

Montag bis Donnerstag Ruhetag

☎ 08052 957952-0

GOLDENER PFLUG Umrathshausen / Chiemsee  
Humprechtstraße 1 · 83112 Frasdorf  
info@goldener-pflug-chiemsee.de  
www.goldener-pflug-chiemsee.de